Ն. 6909 1908 ԱՊՐԻԼ 30 ՉԱՐՇԸՆՊԻՀ)(1326 ՐԷՊԻ ՒԻԼ ԱԽԸՐ 13 1908 ՄԱՅԻՍ 13 (ԷՖՐԷՆՃԻ) ԵՒՐՄԻ ՏԷՕՐՏԻՒՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷՒ ՇԱՐՔԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ՓՕԼԻԹԻՔԻԹԷ ՄԻԼԼԻԹԷ ԹԻՃԱՐԻԹԷ ՍԱՆԱՅԻԹԷ ՎԷ ԻԼՄԻԹԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتياز : جيوه‌لكيان مانسى

جريدهٔ شرقيه ١٢٩٣ سنه‌سنده ديقران جيوه‌لك تاسيس ايتشدر

ԱՊՕՆԷ ՇԵՐԱԻԹԼԱՐԸ

	12 այլըք	6 այլըք	3 այլըք
ՍԹԱՆՊՕԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »
ՄԷՄ. ԷՃՆԷՊԻԹԷ	32 Ֆր.	17 Ֆր.	10 Ֆր.

Մէճմուայէ 20 ղրուշտան

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877

ԻԼԱՆԱԹ ՇԵՐԱԻԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2նճի, վէ 3ինճի սահիֆէ ղըշ. 5
4ինճի սահիֆէ սաթըրը » 3

[illegible] ՅԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ [illegible]

ՔԻԹԱՊ ՎԷ ՄԱՐԻՖԷԹ

[illegible]

)(89)(

113 ՆՕՄԷՐՕԼԸ ԷՎՐԱՔ

ԹԻԻԹԷՐՃԻՄԻ
ԱԼԻՔ ԷՖԷՆՏԻ

[illegible]

ՖՈՒՃԻՈՒՔ ՖԱՆԹԷԶԻԼԷՐ

ՋՕՐՊԱ ՆԷՅԷՆ ՆԷՆՄԷՅՕՐ

[illegible]

(Տէվամը)

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ԱՄԷՐԻՔԱ ՏՕՆԱՆՄԱՍԸ
ՍԱՆ ՖՐԱՆՃԻՍՔՕՅԱ ՄԻՒՎԱՍԸԼԷԹ

[illegible]

բանլարըն Ամերիգայա վուգուա պուլան մուհաճիրէթինտէն աշըյըր զուհուր իտէն իխթիլաֆաթ ճոլիպը էհէմմիյէթ պիր րէնկ ալընմայա գաար Ամերիգա հիւգիւմէթի մուհաֆազաքեար ինթիխապլարընը աէքերիյէ նազար էյլէյէրէք, Գոհրը Մանհիթը Աթլասի սահանըմաընը մավազզաթէն վէ պէյրայի իհթիյաթ Գոհրը Մանհիթը Բեպիրէ սէվգէ լիւզում կէօրմիւշ։ Տօնանմա Մաճէլլան պողազընա կելինճէյէ գատար Ամերիգալըլար հէր ասըլ իւզէրինտէ պիր ձարպ թարբիասընըն, հէր գայա արգասընտա սանանմայը թախրիպէ սամաէ պիր գոչ ձարպըլարըն վիւճուտունի թէխայիւլ իթմէքտէ տէվամ իթտիլէր։

Հալպուքի՝ պու սէյահաթ պիլա վուգուաթ տէվամ իթթի։ Ճէնուպի Ամերիգա լիմանլարընտա գիւզարէթի, մուխալէֆէթի բըգիյէտէն նաշի, Շըմալի Ամերիգա ազմանը իլէ Ճէնուպի Ամերիգալըլար արասընտա մէյմանաթ ասար իթիլաֆըյէ հիսսիյաթըն փայտըն թաաձըլ վէ Մունթէհայի Շարգա Ամերիգա նուֆուզունըն թէզայիւտիւնի ինթաճ էյլէտի։

Տօնանմա Գոհրը Մանհիթը Բեպիրէ մուվասալէթ իթթիքտէն սոնրա, Գոհրը Մանհիթը մէզգիւրտէ վիւճուտունէ ինթիյաճ գալմատըը վէ Ամերիգա էֆրառը թէնըրիպէ նաքթի նազարընտան զարֆ ոլամայը իչին, պիր տէվրը ալէմ սէյահաթը իճրասը իլէ, Ամերիգա գուվվէթ վէ իթթիֆագըն ձարփընլարա թանըթըլմասը գարարկիր օլտու։

Իշպու սէնանմա պու տէվրը ալէմ սէյահաթընըն իւջ գըսմընը, Սան Ֆրանչիսգօ լիմանընըն գըյըրէթի իլէ իթմամ իտիյօր։ Սան Ֆրանչիսգօ՝ Ամերիգա սէվահիլինտէ գըյըրէթ իտիլէճէք սօն լիման ոլտուղու իչին, ամիրալ Եէվանսըն գօմանտասը ալթընտաքի գուվվէյ պահրիյէ պու լիմանտա պուլուն պիր միւտտէթ գալաճագ վէ Ամերիգա պահրիյէ նազըրը իլէ մէմուրինինտէն պիր չօղը վէ պիւյիւք հէյէթի աղալէ նավալըլարը հազըր ոլտուղու հալտէ պէօյիւք պիր բէօմը կէչիտ իճրա իտէճէք տիր։

***

Տօնանմանըն Սան Ֆրանչիսգօյա մուվասալէթինի միւշիր, «Նիւ Եօրգ Հէրալտ» կազէթասընտա բէճիրան օլունան թելկրաֆնամէտէ տէնիլիյօր քի,

Տօնանմայը Թէշրիֆ իտէն սէֆինէլէր լիմանտա աաքէթը սախըլը բէգ բօրլազ օլմուշ տըր։ Տօնանմա՝ գալէլէր թարաֆընտան թօփլարը, սէֆինէյը թեւճիհմէթիյէ թարաֆընտան մուգապէլէլէ իւթիգավ օլունմուշ տըր։

Տօնանմանըն վիւճուտունի թէմաշա իչին աշաղըյա 250,000 զիյարէթճի կէլմիշ տիր։ Պէլէտիյէ թարաֆընտան 400 այագ թօփլիւնէ վէ 50 այագ իրթիֆաընտա օլարագ ինշա իթթիրիլէն «փոչ կելտինիզ» գէմէրլէրինտէն իպարէթ օլան թագ պու հէֆթէ 20,000 էլէգթրիգ լամպալը իլէ թէնվիր օլունաճագ տըր։

Գոհրը Մանհիթը Բեպիրէ ֆիլօյը սահա կելմիշ օլտուղունտան, լիմանտա պուլունան սէֆինէլէր 18 գըրհիւ իլէ 6 թօրբիլօտան իպարէթ տիր։ Տօնանմանըն վիւճուտունէ ամիրալ Եէվանսըն էմրի իլէ զըրհլըլարըն հավի օլտուղու 64 բրօժէգթէօր էյգաա իտիլմիշ օլտուղունտան, Սան Ֆրանչիսգօ էհալիսի սանանմանըն թէշքիլ իթթիկի լաթիֆ մէնզարէյի թէմաշա էյլէմիշլէր տիր։

Ամիրալ Եէվանս՝ տօնանմայը լիմանտա թըրգ իտէրէգ, հասընտա պուլունտուղու՝ Ինկլիզ սանանմասընտան պաշգա պիր տօնանմանըն պու գատար մէհէպ թէշքիլ իտէպիլէճէյինի փէօգ ա Թէսավվուր իտէմէմ» սէօյլէմիշ տիր։

Ամերիգանըն ինշաաթը ճէտիտէ պահրիյէսինտէն պաշգա էյլէտիկի բըրսաթ, ամիրալ Եէվանս՝ պիր Սան Ֆրանչիսգօ կազէթաճըսընա տէմիշ տիր քի,

«Պիր գաչ սէնէ էվվել սէօյլէտիկիմ կիպի, Ամերիգա մէմլէքէթի միւտաֆէան իչին 42 զըրհլը գուվվէթինտէ պիր սանանմայա միւհթաճ տըր։ Պինաէնալէյհ, ֆիքրիմէ գալըրսա, Սէնաթօ՝ սէօրթ զըրհլըն ինշասընա միւսաատէ իթմէլի տիր։ Մամաֆիհ, հէնիւ զըրհլըլարըն հաճմը սահա պէօյիւգ օլմասընա լիւզում եօգ տըր։ Գօնէքթիգէթ սըրթ էմինտէ զըրհլըլարըն պէզին հաճմը՝ հէնիւ սէֆինէլէր իչին տէ քիաֆի տիր։»

***

Նինէ «Նիւ Եօրգ Հէրալտ» կազէթասընըն 8 մայըս թարիհլի Սան Ֆրանչիսգօտան ալտըղը պիր թէլկրաֆնամէտէ, Ամերիգա տօնանմասը հագգընտա աթիտէքի թաֆսիլաթը միւնտէմի տիր վէրիլիյօր։

Պու կիւն տօնանմայը սէյր իթմէգ իչին բըրթէքիլար իւզէրինտէ 500,000 քիշի թօփլանմըշ տըր։ Սէյիրճիլէրտէն պիրիլէրճէքի ասքէրլըլար պէնիզէ ահըլմըշլար վէ զըրհլըլարը խողընտան թէմաշա իթմիշլէր տիր։

Գոհրիյէ նազըրը Մ. Մէթգաֆըն սանանմա գումանտանը չէրէֆինէ վէրտիկի զիյաֆէթ էսնասընտա, Սան Ֆրանչիսգօ միւթեմէթլերինը էհալիսինտէն միւբէգգէպ պիր հէյէթը մախսուսէ՝ միւշարիլէյհէ 12 զըրհլը վէ 8 զըրհլը գըբուազէօրին միւթեմաարիէն Սան Ֆրանչիսգօտա գալմասընը միւլթէզիյին պիր իսթիտանամէ վէրմիշլէր տիր։

Տիկէր թարաֆտան Ֆիլիփբին, Սամօա վէ սաիր Ամերիգա միւսթէմլէքէթլէրինտէն սանանմանըն թէքրիր վիւրուտու բէհատըը հավի թէլկրաֆնամէլէր վարիտ օլմաղտա տըր։

Պու կիւն 15,000 պահրիյէ նէֆերի գարատա պիր բէօմը կէչիտ իճրա իթմիշլէր տիր։ Տօնանմա գալըթանը իլէ մէմուրինը միւլգիյէ արասընտա զիյաբէթ թէաթի օլունմըշ տըր։

ԱՄԵՐԻԳԱՏԱ ՊՈՒՂՏԱՅ ՄԱՀՍՈՒԼԸ ՎԷ ՊՈՒՂՏԱՅ ՖԻՅԱԹԸ

Ամերիգա հիւգիւմէթի թարաֆընտան մէզրուաթըն ահվալը հագգընտակի սոն րաբօր պու պօրօշ նէշր օլունմըշ տըր։ Եխտամը ակարտակ Ամերիգա մէզրուաթը հագգընտա իչըն իտէլէն գալըը միւսանիտ խուպէրէր՝ հիւգիւմէթին պու րաբօր բօրօրը իլէ սավրէթը գաթիյէտէ ճէրհ իտիլմիշ տիր։

Մէզգիւր բօրօրա կէօրէ, պու սէնէ Ամերիգա մահսուլաթը կէչէն սէնէյէ նիսպէթէն մէպզուլ օլաճագ տըր։ Կէչէն սէնէ պու մէվսիմտէ պուլղա պուղտայ մըգտարը 405 միլիօն քիլէ թախմին իտիլմիշ հալտէ, պու սէնէ այնը մէվսիմտէ 128 միլիօն քիլէ թախմին օլունմըշ տըր։

Անճագ հիւգիւմէթին բէօմը բօրօրը՝ մէզրուաթըն ահվալինի իսթիգպալ իւթիֆագընտա սահա միւսաիտ կէօսթէրմիշ պէրապէր, պախուսուս պուղտայ ֆիյաթը իւզէրինէ հիչ պիր թէսիր իճրա իթմէմիշ օլուպ, պիլաքիս ֆիյաթլար թէրագգի իթմէքտէ տիր։

Գուննըն սա պաշլըճա սէպէպի էլէէվէլ պիւթիւն պուղտայ բիյասալարընտա ազ սթօգ մալ պուլունմասը, վէ կէչէն հաֆթա Աւրուպայա Եվրօպայա հէնիւզ 400 պին քիլէ ազ պուղտայ վիրուտ իթմիշ օլմասը տըր։ Կէչէն սէնէ մահսուլաթըն բէգ պէրէքէթլի օլմասը՝ տահա էվէլ պիւթիւն բիյասալարտա չիւրիւթէ հուլ օլըսմագտա տըր։

Ֆիյաթլար կիթգիտճէ իւքսէլմէքտէ տիր։ Պու սէնէ Եվրօպայա սաթըլ մահսուլաթըն մէպզուլ օլաճաղը իւթիլ իթիմաթէ տիր։ Ամերիգա վէ Մոսկովա ...

ԲՈՒՄԱՆԻԱ ԵՈՒՆԱՆԻՍԹԱՆ

Բումանիա կազէթաըլարըն մէվզուգ պիր մէնպաընտան ալտըղը թէլկրաֆ ...

ԱՄԵՐԻԳԱ ՃԻՆԱՅԵԹԻ

[illegible]

Պիր չօգ ճինայէթլէրի իրթիքապ իթմիշ իտիլէն ...

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Խիւտավէնտիկեար վիլայէթինտէ Ուշագ գազասը գայմագամլըղը՝ Գոնիթօրա գայմագամը սալըհը իգգ. Մէհմէտ պէյ, Հալէպ վիլայէթինտէ Պիլան գազասը գայմագամլըղը՝ Պօզ գայմագամը իգգ. Մանսուր պէյ, Պօզ գազասը գայմագամլըղը՝ Պիլան գայմագամը Շագիր էֆ.յէ,

Գողանա վիլայէթի բոլիս միւտիրլիկինէ՝ վիլայէթը միւշավիրլիկինա բոլիս սէր գոմիսէրի րիֆ. հաճի Աթա էֆ., Թրապիզօն վիլայէթի բոլիս միւտիրլիկինէ՝ վիլայէթը միւշավիրլիկինա բոլիս սէր գոմիսէրի իգգ. Հիւսէյին Րուհի էֆ., Մամուրէթիւլազիզ վիլայէթի բոլիս միւտիրլիկինէ՝ Սթանպօլ բոլիս սէր գոմիսէրլէրինտէն իգգ. հաճի Մուսթաֆա էֆ. Թային,

Հալէպ էվգաֆը Հիւմայուն խաղրէսի մուհասէպէճիսի իգգ. Սալահ պէյէ սանիյէ րութպէյի միւթէմայիզի, մէքթուպճի Սամարիէթյազմա չիֆթը գալէմ խուլէֆաընտան իգգ. Թալհա պէյէ սանիյէ րութպէսի թէվճիհ պույրուլմուշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Գարաբի միւթէսարրըֆը սաապ. Մէհմէտ Ալի պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ 1ինճի Մէճիտի, Լէվազըմաթը ասքէրիյէ սարբէտինէ մէնսուպ սաապ. Մէհմէտ Սաիտ բաշայա 3ինճի Օսմանի, ...

Ճէպիրինճի նիշանը արասընտա 2ինճի Թապուրը թօպրագ գայմագամ իգգ. Րասիմ պէյէ 3ինճի Մէճիտի, Ճէյթուն Թրապ խասթախանէսի էճզաճըլարընտան Միշէլ էֆ.է 4ինճի Օսմանի, պահրիյէ մէքթէպ խասթախանէսինտէ սէր թապիպ Լեւոն Սարգիսեան էֆ.է 5ինճի րութպէտէն Մէճիտի նիշանը սիւեէրի իհսան պույրուլմուշ տըր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՏՈՒԶՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ խազինէսինին թաշրա իլէ օլան մուխապէրաթընըն թէսհիլիչիւն, թաշրէ մէզգիւրէյէ այըտ չէյլէրին Օսմանլը բօսթալարը իլէ նագլի գապուլ էտիլմէսի, տիւնքիւ Տէվլէթ Մալիյէ տարէսինտէ միւզագէրէ ճէրէյան իթմիշ տիր։ Պու պապտա միւթալասընա միւրաճաաթ օլունմուշ վէ իւզանգ ալընմագ իւզրէ բօսթա միւտիրիյէ ուրագ սաատ. Ֆախրի պէյ հազրէթլէրի միւզագէրէյէ վազատա հազըր պուլունմուշ տըր։

ՄԱՏՐԻՏ Օսմանլը սէֆիրի սաապ. Ասըմ պէյ հազրէթլէրի, Լոնտրատան Տէրսաատէթէ կէլմէք իչին հարէքէթ իթմիշ տիր։ Միւշարիլէյհին պու կիւնլէրտէ Տէրսաատէթէ կելմէսինէ իթթիզար իտիլմէքտէ տիր։

ԱՏԱԼԱՐ իլէ Մալթէբէ արասընտա իշլէմէկէ իպթիտա իտէճէք Պալքէր Պաթսըլարընըն «Ճանիգ» վաբօրը Թօխօրա խուլէֆասընտան, Եաղընտան իթիպարէն կիւզիւմ կելմէկէ պաշլայաճագ տըր։

ՊՐՈՒՍԱՏԱՆ իւշար օլունտուղունա կէօրէ, իրէգ պէօնէքլէրինին հալը հազըրը չայանը մէմնունիյէթ օլտուղունտան՝ պու սէնէ հէմ ճինս, հէմ տէ մըգտար ճիհէթինտէ պիր մահսուլ ալընմասը վէ պու սուրէթլէ կէչէնկիլէրտէ իրէգ բիյասալարընտա վուգուա կէլէն թէնէզզիւլիւն ...

... սէն միւթէգարրիր օլան պէօնէքճիլէրին, թիճարըթը ղարարլարընը գարարլարը խուլուս իթտիյօր։

ԱՏԱՆԱՏԱՆ իւշար օլունտուղունա կէօրէ, կէչէնտէ իագըն եաղմուրլար, թարլալարա բէգ զիյատէ մէնֆաաթ թէմին իթմիշ, էքինլէր չայանը մէմնունիյէթ պիր հալէ կիրմիշ տիր։ Զէֆթիյէլէր պու սէնէ էյի պիր մահսուլ ալընաճաղընը ումիտ իթմէքտէ տիրլէր։ Թարլալարտա կէրտի հիւճիւմ ֆէլաքէթ տըր։ Անտան վիլայէթինին թէհլիքէյէ, մահսուլաթը զըրհարը իթմէքտէ օլտուղունտան, հէնիւզ մահսուլըն ֆէվգալէտէ էյի օլմասը թէհլիքէյէ տէֆ սաթըսը հալը թէրագգի թէխէլլէգ իթմէքտէ տիր։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ շիմէնտիֆէր գումբանեասը թարաֆընտան 1907 սէնէսի իչին հիսսէտարանա 100ատ 5 նիսպէթինտէ հիսսէի թէմէթթիւ թէվզի օլունաճաղը «Ֆրանգֆուրթէր Զայթունկ» կազէթասընտա նագլէն խապէր տի տէ, պու գէրրէ «Պէրլինէր Թագէպլաթ» կազէթասը մէզգիւր հիսսէի թէմէթթիւ 100ատ 5 օլմայըպ 100ատ 6 օլաճաղընը պէյան էյլէմէքտէ տիր։

ՕՍՄԱՆԼԸ Պանգասը միւտիրի Մ. Տըֆէգ սըլուն ասալէ թէրնօւ իլէ պիրլիքտէ Շարգ սիւրաթ գաթարըլա շեհրիմիզէ սալէթ իթմիշ, վէ Սիրքէճիտէ Օթթօմանի Օսմանը Պանգասը մէմուրլարը, Ֆրանսա Թէպաասը միւթէպարին վէ զէվաթը սաիրէ թարաֆընտան իսթիգպալ իտիլմիշ տիր։

ՏԻՅԱՐՊԷՔԻՐ, Մուսուլ, Ճէզաիրէ Գոհրը Սէֆիրէ վիլայէթի իլէ Մուշ սանճաղընըն միւնասիպ նէրէլէրինտէ թէճրիպէ իչին էքիլմէք իւզրէ, պու քէրրէ 500էր կրամ օզալիթա մաանէ թօխումը վիւ օլունան վիլայէթլէր իլէ լիվալէր մէզգիւրէ կէօնտէրիլմիշ վէ էքիլմէսինտէն ալընաճագ նէթիճէնին սուրէթի իլէրիասէ պիլտիրիլմէսի իւշար օլունմուշ տըր։

ԷՃՆԷՊԻ մէմլէքէթլէն կէթիրիլմիշ օլան կիւսէրին վագըթին կէշի պազը ճաղը, կեօմրիւքլէրճէ մալայէնէ իտիլէրէգ, զարարլը պուլունտուղը անլաշըլմասը իւզէրինէ սէնիրզէ աթըլմըշ տըր։

ԼՕՆՏՐԱ Օսմանլը սէֆարէթխանէ պաշքաթիպլիկինը Թամիրոթը իւրա գըլընմասընտա տալըյը, մուվաֆագգաթէն Գիւլէրիզ սէթլինէ էմմիւ օլան սըթաֆ. Րըֆաթ պէյ հազրէթլէրի պու քէրրէ Թամիրոթըն էնմիւլ իւզէրինէ սէֆարէթխանէ պաշքաթիպլիկինը նագլ իթմիշ տիր։

ՐԷՍՄԸ տատկա գանունընըն թաթպիգաթընա այըտ մէսէլէլէրի թէսպիթ իլէ, նիզամը գանունիյէնին թէֆսիրինէ մէմուր գոմիսիօն, տիւն սաարէ Սարիֆիյէտէ այըր իւթիտիմաը իտէրէգ, իւթիտիմաը մուգալէլէր էյլէմիշ տիր։

ՍԻՎԱՍԱ 3 սաաթ մէսաֆէտէ գայըն Սօղուգ Չէշմէ նամ մահալլին սուլարը մահալլի մէթանէթ վէ վիւսաթը մաթլուպ պէյի հալէ վէ գուվայութը հէֆզ իւսէսինէ էյգաաթ մուվաֆըգ պիր թարզտա իսլահ էտիլմէսի վէ միւթէմայիլէն ինշա վէ էթրաֆընտա պահչէյի կէօրիւճէլէրին սայաճիլէրինէ վէ իսթիրահաթ կեճէլէրինէ մախսուս լօճալար ինշա իթթիրիլմէսինէ տէհալէտ իֆրազ իտիլմիշ, պինաէնալէյհ հալընըն վազաիֆը ճէհրը մէզգիւրէ գայըն ասըրլընըն մէզգիւր իւքսէլմիւտ Հալրիսի իլէ զուրէթգա խասթախանէսինէ թախսիս իտիլմիշ տիր։

ՊԷՐԼԻՆՏԷ չըղան Ալման կազէթալարընտան պիրինտէ օգունտուղունա կէօրէ, Պողազ խաթթընըն ինշաաթընը թէրէգգիւ իթմիշ օլան Անատօլու շիմէնտիֆէր գումբանեասը Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթինէ միւրաճաաթ իտէրէգ, Պոլիսըրըլաթան իթիպարէն հէր ...

***

)(86)(

ԷՅԼԷՆՃԷԼԻ ՐՈՄԱՆ

ԱՏՕԼՖԸ՚Ն ՊԱՇԸՆԱ ՆԷԼԷՐ ԿԷԼՄԻՇ

13.

ԹՕՀԱՖ ՊԻՐ ԿԷՆՃ

Ֆրանսըզ բօնճ՚թէրսիոնին կէթիրտի. ճիւմլէսի պիրտէն սանտալիյալարընը տալըպ մասանըն էթրաֆընա թօբլանտը լար։

Մատամ Գօրպինս պիրէր ֆինճան բօնճ թէվզի էյլէտիքտէն սոնրա, Գըզը Րօզալիվինըն միւթաֆիրլէրէ գարշը մէհարէթինի կէօսթէրմէգ իչին տէտի քի,

—Գըզըմ, հայտէ պիզէ պիր շարգը սէօյլէ. Փագաթ օտանըն խալընըզ օլտուղունը զէմմին սէօյլէտիկին կիպի սէօյլէ, զիրա խալընըզ պուլունտուղումուզ զէմինլէր բէգ կիւզէլ չարգը սէօյլէրսին։ խաթըմ հայտէ,

—Վա՜յ մատմազէլ արթըգ գուշը օտանըն խալընըզ պուլունտուղը զէմին սահա կիւզէլ մի շարգը սէօյլէր... իչթէ պու սա բէգ թօհաֆ—տէտի։

Րօզալիվինա պու տըչըմ կէօզ-իւնտէն պիր ազ մուղաարրը օլտուղու պէհանէտէ, սէօյլէյէճէյի շարգը սէօյլէյէմէյէճէկինի խապէր վէրտի, վալիտէսի գուլլարընը չէքէրէ, գըրըլա սարըլտը իսէ տէ պու թէսպիհլէրինին պիր հիւսնը թէէսիրի կէօրիւլմէտի,

Պունըն իւզէրինէ միւսիւ Էտմոն քէնարընտա հիչ պիր թէսիր վուգուա պուլմատը մոգալէլէրին բիյանօն էնինէ օթուրմայա չալըշըլ. սէսի գայըթ կիւզէլ օլտուղունտան, մատամ Արթըրճ գուշը իլէ պէօյլէ գըզըլ բէգ խօշլանտըլար։

Գատըն իսէ կէօրիւնմէկէ պաշլատը, միւսիւ Սօֆիէր բօնճը իչէրէգ սէօյլէտի քի,

—Պու տըչըմ պուրայա կէլիր կէլմէգ թօհաֆ պիր վազիյէթէ տիւշթիւ, թէսաատիւֆ էթթի միւթէմատիէն իչպու սէֆէր վագթամտա պահսէ իթմէ սէֆէրտէ հէնիւզ գայթըրը իթթի թէսօդու... կէչէն կիւն գօնշուլարըմըզըն մատամ Ֆրօթէնին գըզըն պաշընտա կէլէնի խապէր ալտըղը մը՞։

—Խայր... նէ՞ օլըր...

—Ֆագաթ էվվելա մատամ Ֆրօթէյի թանըյօրմուսընըզ։

—Խայր, քիմ տիր։

—Ղայէթ էյի պիր գատըն տըր. Լանի գարըյէսինէ կէլիրլէնէգ ճատատէ իգամէթ էթմէք պիր խանէյի վար. Թէնհա պիր մահալտէ, չուգուր պիր իւլին քէնարընտա, բիվայէթէ կէօրէ պու խանէ մինիւլպէլէրլէրի քէնտի իւլինանին սահա պիր իւքոլա պաշը խայալատ կէօրիւնտիւլմէքտէ իմիշ։

Աստօլֆ.—Օ... ալէս... պէօյլէ հիքեայէլէրին բէգ խօշլանըրըմ. սէօյլէյինիզ պագալըմ միւսիւ Սօֆիէր։

Մատամ Արթըրճ Գուշը իլէ գըզըլար սանտալիյալարընը պիր ազ սահա եագըլաշթըրտըլար։

Րօզալիվինա միւսիւ Էտմոնա,

—Միւսիւ, սիզ տէ եագլաշընըզ, միւսիւ Սօֆիէրին հիքեայէսինի սահա էյի տինլէրսինիզ։

—Թէշէքքիւր իտէրիմ մատմազէլ, ֆագաթ պէնիմ պուրատա պուլունմագլըղըմ պիր սահա կէօրիւնմէմէ մանի տէյիլ։ Պէյաշէտ պիր ազ զէմին էվվելի նէզէտ վէ չէթերէթի եօգ իտի. Րօզալիվինա պու թէսէթթիւրէ օթուրմագ իթթիւ տէ, սէօյլէյինի աճըլայարագ.

Միւսիւ Սօֆիէր սէօզինէ տէվամ էթտի։

—Մատամ Ֆրօթէն խալընըզ խաւ թա ... կէչէն կիւն պիր տէֆա կէլիրսէ օլտու։

Աստօլֆ.—Հէր պիրիմիզ խալընըզ մը խայր...

Սօֆիէր.—Խայր... Բէգ ազ կէլիր կիչէ, կէօյէթ սէվիմլի, փագաթ պէգ ա-զէմիլ պիր ղաթ օլտուղունտան, պագը կէչէնէրէ կէլիր ասըլընա աթիլէնտիւ օլտուղունտան։ Փագաթ պու պէգ քիմիսինէ մանհոսլուգթէն իչինտէ պրօգրամ գուրար իտէրէգ ասըլընա ախուլ գուլագ վէրմէզ։

«Կէչէն կէճէ սահա իւ պէզ քէնտի քէնտիսինտէ թէրթիպ վէ ալեուր. գէօրտիւյիւլ պագ իւղը պէօյլէ կիւզէլ պիր թօրփագըն կէօրիւնիւրլէր։

Մատամ.—Տէմէք օլույօր քի օ զամանտա գարըտան թէրթիպ իտիլտի։

Աստօլֆ.—Հէմշիրէմիզ, միւսիւ Սօֆիէրին սէօզլէրինի քէսմէկ քի հիքեայէսինի տինլէյէլիմ. տէվամ իտինիզ միւսիւ Սօֆիէր...։

Սօֆիէր.—Մատամ Ֆրօթէն պիր միւտտէթ չօրճարտա ազըրլըլա պագըրտըռ սոնրա գըզըն ...

—Գըզըմ, պուրատան կէչէն պու կէօլ կէօլէն կիւնէ 15 սէնէ էվվել վէֆաթ իտէն բէտէրինին խայալը օլմալը տըր զանն իտէրիմ» տէմիշ. Գըզ իսէ պու կիւփ չէյլէրէ էհէմմիյէթ վէրմէյէն ճէսուր պիր գըզ օլտուղունտան, վալիտէսինէ «կէօրտիւյիւմ պագալըմ նէ տիր... քիմին խայալը իմիշ» տէր իտէ տէ, վալիտէսի բօզը օլմազ։

«Կիթմէ գըզըմ, կիթմէ» տէր իտէ տէ, մատմազէլ Ժավոթ..., հէ՜ իտինի սէօյլէտիկի աննէսինի պու մատմազէլին խայալը Ժավոթ տըր... վալիտէսինին սէօզլէրինի տինլէմէյէրէգ, քէնտինէ ճէսարէթ վէ մէթանէթին սօղուգ զէքը։

«Զէվալլը վալիտէսինին չօգ տահա իւզէրինէ պիր հէյէճան իչինտէ պուլունմուշ օլտուղունը թաքրիպէ հաճէթ վար տը... պէօյլէ գադըն՝ գէզէն ավլութինէ պէզլէր իտէ տէ, ալթուսուն 5—10 տագիգա կէչմիշ հալտէ մատմազէլ Ժավոթ կէրի տէօնմէմիշ։

«Պու խուսուսէ տօգուզա պիր ֆէրախա իչէրիյէ, մատամ Ֆրօթէն ալէլ-աճէլէ աշաղըյա ինէր. պունըն ֆէրէճասընը իչէրին գալմըշլար սա գօ... շուպ կէլիրլէր, պիւթիւն մատմազէլ Ժավոթ-վօֆին էօ գաթ պէշ կէօզլէրինի գոնտունու սալանտա նոմոգարա գաճա՝ կէօրէրէ ...

... պօյլէյի քէրէճէ իլէ պիրտէն խալընըզ պիլմէք ասըրըն... գըզը ֆէրախա մահալլէտէ Ժավոթ էօլիւրէն ...

—(Հէյէճանլը) գաթլ օլունմո՞ւշ մը...

—Ամմա պու նէ տէհշէթ։

—Անլայիշ պու զէվալլը գըզըն պիւթիւն թէլէֆ օլմո՞ւշ մը։

—Զաւալլը թըմէմ... պէլքի խաաթէլի ախըթ էտէր։

—Սէօզ սէօյլէյէճէկմի՞շ մի. գաթիլի թանըյամամը՞շ մի։

—Խայր, հիչ պիր սէօզ սէօյլէմէմիշ, լագին պիւն սաապահ պիր ազ գէնտինտէ թօփլանմըշ, կէօզլէրինի աչմըշ...։

Մատմազէլ Րօզալիվինա,

—Օ՛լ, պիր ազ բօհանթըլանտըմ, էյէր պէօյլէ սէօյլէմէզ իսէ գաթիլինի սէօյլէր... էյլէ սէօյլէ մի միւսիւ Էտմոն...—տէյէրէգ կէօզլէրինի Էտմոնա իւր տիքէրէգ, միւսիւ Էտմոնը ներէտէն կէօրէմէտի։ Էթրաֆընտա պագըլար, հիւսիւ կէօրմէտի։ հէմէն նէրէլէրտէն ֆըրլամըշտը,

—Միւսիւ Էտմոն նէ՞րէտէ... նէ՞րէյէ կիթթի—տէյինճէ պիւթիւնլէրի տէ պագըշթըլար։

(Տէվամը վար)

պէրի 200 քիլօմէթրօ ուզագլըղընտա 3 հէնի գըմըն ինշաաըն հազըր օլտուղունը պիլտիրմիշ տիր։ Նէզարէթը միւշարիլէյհա ելէէմ գումարնտա թարաֆընտան թազմին օլընան բրօժէլէրի թէտգիգ իթմէքլէ մէշղուլ օլտուղունտան գըմիլէրին ինշաաթը նէ վագթ պաշլանաճաղը մալում տէյիլ տիր։

ԻՐԱՆ ՇԱՀԸՆԸՆ տօղումու կիւնի մունասէպէթիյլէ, կէլէճէք ճումա կիւնիւ աէֆիր Միրզա Րըզա Խան պիր գապուլ ըէսմի իճրա էյլէյէճէք վէ աղշամ աէֆարէթխանէ թէնվիր օլունաճագ թէրէննիւմ վուգու պուլաճագ տըր։

ՀԱՅՏԱՐ-ՓԱՇԱՅԱ ինշա օլընաճագ մուհաճիրլէրէ մախսուս միւսաֆիրխանէնին վագը եասօը էվվէլքի կիւն իճրա օլընմըշ տըր։ Մէզքիւր միւսաֆիրխանէնին բէտէլ վէ բլանլարը Պօղը Սէրասքէրի աէր միմարը ասաա. Քէմալէտտին պէյ իլէ Օթօն էֆ. թարաֆընտան թանզիմ օլընմըշ, վէ ինշաաթը Տիգրան վէ Ղրիգոր գալֆալար աէրէօհտէ էյլէմիշ տիր։ Տիգրան գալֆանըն մէշհուր միմար ասաա Վէտաա պէյ հօգրաթէթլէրինին նէզարէթի ալթընտա Պէյլան Տէֆթէրը Խազանի նէզարէթի ճէտիտ պինասընըն ինշաաթընտա պուլունմուշ կէօրիւլմիշ տիր։

ԳԱԼԱԹԱՍԱ գօմիսիօնճըլըգ վէ արկաստաթա ամէլիյաթը իլէ մէշղուլ օլան պիր Ինկիլիզ էվի միւտիրինին 250 պին ֆր. գըյմէթինտէ կէշիրէրէք ֆիրար էյլէտիկինէ տաիր պիր շայիա աէվէրան էթմէքտէ տիր։

ՎՈՒԳՈՒԱԹԸ ԶԱՊԸԹԱ

ՊԷՅՐՈՒԹ Աւսթրիա ժէնէրալ գօնսօլօսը գօնթ Շարլ տը Բէվէնհիւլլէր Մէչ, կէչէն ապրիլ նիհայէթինտէ զէվճէօրինի գաթլ ու թէլէֆ էյլէմիշ տիր։ Մէզպուրէ դայէթ կիւզէլ օլուպ, գօճասը ղըսգանճլըղտան աօլայը գաթլ էյլէմիշ տիր։

ՍԱՄԱԹԻԱ ճիվարընտա Եէնի-Մահալլէ գարագօլխանէսի մէրքէզ մէմուրը Րէճէպ էֆ. կէչէն կիւն պազը գապըթա մէմուրլարը իլէ աէվրաէ պուլընտըղը սըրատա, Զուգուր Պօսթան Պաշը սօգաղընտա, խանըգ էլպիսէ գօգուսը հըսս իթմիշ վէ օ ճիվարտա մուգիմ Սէրվէթ էֆ. խանէսինտէ պիրինին գարըսընը վուրմըշ իսէ տէ, օրատա պիր շէյ կէօրիւլմէտիկինտէն, հէր իքիսի սօգաղա չըգըպ էթրաֆը պագընըլըրքէն տախնէ գօգուսընը Հասանը հանըմըն խանէսինտէն կէլտիկի ֆարգ էտիլմիշ վէ գարաւ Յուշէլէզ իչէրի կիրիլտիքտէ Հասանը հանըմ խանէսինէ պիր գատընըն օտասընըն իչինտէ պի բաւն օլարագ խանըմը վէ պէլինտէն աշաղը չըպլագ վէ իքի պաճագլարընըն աէ օրիժմլէ նէգաիքէրէ պաղլանմըշ օլտուղու կէօրիւլմիշ տիր։

Զապթիէյի մաճէրայէ թարաֆընտան Զապթիյէ նէզարէթինէ մալումաթ վէրիլմիշ, միւտտէի ումումի մուավինի Տօգթ. Ֆէյզի պէյ բէֆագադէլլը մաճէրայը ճինայէթէ ալըմթէլէ թահգիգաթա միւպաշէրէթ էյլէմիշ տիր։ Ֆէյզի պէյ՝ ճէսէտին պօզուլմըշ օլտուղունը պէյանիլէ, սէօրսի ճիհարընըն լիւզում կէօսթէրմիշ տիր։

Տօգթ. Ֆէյզի վէ Նիգօլաքի պէյլէր՝ աէրին մէշրէհ ամէլիյաթընը իճրա էտէրէք, մէզպուրէնին պօղուլտուղ թէլէֆ էտիլտիքինի թասդիգ էյլէմիշլէր տիր։

Մահալը ճինայէթտէ իճրա օլունան թահգիգաթ նէթիճէսինտէ, ճանինին՝ պահչէտէն էվէ կիրտիկի անլաշըլմըշ տըր։ Կէօրիւնիւր քի, Հասանը հանըմ ուգղուսընտան ույանըպ, ճանի իլէ գարշը գարշըյա պուլունմուշ վէ մէրգումը պօղազլայարագ պօղչա մուախխէրէն պօղմուշ տըր։

Ինչպէս ճինայէթին սըրրգաթ գասըտըլէ վուգու պուլտուղը, վէ մէզպուրէնին սանտըգլարընտա պուլունան գըյմէթլի էշեանըն չալընտըղը անլաշըլմըշ տըր։

Հասանը հանըմ 50 եաշընտա օլուպ, 15 սէնէ մուգատտէմ Պօյաճըքէօյ սարըֆըլըգ իտէն պինպաշը պիր զաթ իլէ էվլէնմիշ իսէ, վէ իքինճի էյլէտիկի խանէ իլէ էրէյինճէ պիր մէպլաղ մէզպուրէյէ գալմըշ տըր։ Հասանը հանըմ՝ գօճասընըն վէֆաթընտան սօնրա գըլըքչը ... օլմուշ տըր։

Մէզպուրէնին պիր գօճասը իլէ էքի գըզղանլըգը վար իսէ տէ, ճինայէթին խանէյէ թէրթիպ էտիլտիկի թահգիգ օլունմագտա տըր։

Հասանը հանըմըն էշեասը թահրիր օլունուրքէն, մէզպուրէնին պիր գաչ սէնէ մուգատտէմ խանէսինէ պիր խըրսըզ կիրմիշ իսէ տէ, պիր շէյ չալամայարագ գաչմըշ տըր։

Ինձա օլունան թահգիգաթա, մէզպուրէնին 300 լիրալըգ միւճէվհէրաթը իլէ խանէսինտէ պուլունան աղչէնին չալընտըղը կէօրիւլմիշ տիր։

Մէզպուրէնին պարա վէ էշեասընը թամամէն Մահմէտ Աղա Թօրօսեան Անձէա նամընտա պիրի թարաֆընտան պօզուլտուղը, վէ մէրգումըն ենէ տապղալը Թագըրնըն Հիւանդ նամ արգատաշը՝ ինչպէս ճինայէթէ միւշթէրէքի պուլունտուղը անլաշըլմըշ վէ պատէհու Անձէա աէրպէսթ օլունարագ իթթիհամ գըլընըրքէն, ֆախը ճիւրմ օլտուղու թէպէյյիւն իթմիշ տիր։

ԷՄՎԱԼԸ ԷՅԹԱՄ ՆԻԶԱՄՆԱՄԷՍԻ

(Տիւնքի նիւսխամըզտան մապատ)

96 մատտէ.—Էմվալը էյթամտան էմանէթ օլունան մէպալիղ մուգատտիլէյնէ էմվալը մէնգուլէ վէ էմլաքը գըրքը թէհին թուլումպի աուրէթինտէ 100 տէ 1 ղըր. վէ կէտիկանաթ վէ թէվաիի ինթիգալը իճրա օլունմըշ մուատտգադաթ վէ թագրաաթի արազիի էմիրիյէ վէ թախսիաաթ գապիլինտէն օլան արազիի մէվգուֆէ իմթիգալը իւքիւմլի թագտիրտէ 1000 տէ 5 ղը. վէ 44 իւնճի մատտէ մուճիպինճէ եալընըզ քէֆիլլէր իլէ էմանէթ օլունտըղը թագտիրտէ 1000 տէ 10 ղը. խարճ ալընաճագ վէ թէճտիտը էմանէթտա ալընան թէքալիֆ թէքրար խարճ ալընմայաճագ տըր։ Էմանէթ հէճճէթլէրինին գայտըլարը իչիւն տէ 1000 տէ 1 ղը. գայտիյէ ալընաճագ վէ թէգրարընը գայտընտա խարճ ալընմայաճագ տըր։ Էմլաքը գըրքը վէ կէտիկանաթ վէ թէվաիի ինթիգալը իճրա օլունմըշ մուատտգադաթ վէ արազիի էմիրիյէ թէրհին վէ ֆէրաղ օլունաճագ, Տէֆթէրը Խագանի մէրճիինտէն միւլթէզամ օլան պիլէ, թէրհին վէ ֆէրաղ վէ ֆէքքի թէրհին մուամէլէլէրինտէն թէքալիֆէ թապի օլմայաճագ թէկալիֆ ալընմայաճագ, Թէրհին վէ ֆէքքի թէրհին մուամէլէլէրի խարճ ալընաճագ տըր։

97 մատտէ.—Իւչ սէնէտէ պիր քէրրէ վէ հասըլը խըտմէթ տահա էվվէլ պիր միւտտէթտէ էմվալը էյթամըն մուհասէպէսի թալէպ օլունտուգտա, թահսիլ օլունան վարիտաթըն հէսապընտան հէսապ թէմին վէ էմվալը հէսապ հօգգընտա թարթ թահսիլ մէպալիղ իճրա օլունան թահգիգաթ սօնրա, ֆագաթ գալըր իսէ, ինչպէս ֆազլը վարիտաթըն ղըրուշտա 1 պարա խարճը մուհասէպէ ալընաճագ. ֆազլը գալմազ իսէ, խարճ ալընմայաճագ տըր. պու սուրէթլէ պիլա խարճ թագսիմ օլունան մուհասէպէ-թըն Շէրի գէօթիւրիւլէր իչիւն իւճրէթը գալէմիյէ օլարագ 50,000 ղը.ա գատար 10 ղը. ալընաճագ վէ 50,000 տէն 150 պինէ գատար հէր 10,000 տէ 2 ղըր. զամմ իտիլէճէք վէ պու իւճրէթին մէգտարը նիհայէթ 150 ղը.ը կէչմէյէճէք տիր։

98 մատտէ.—Թահսիլաթը վէ թահսիլաթը օլմայան մահալլէրտէ էյթամ միւտիրլէրի մարիֆէթիյլէ թահսիլ գըլընան բուլաղ վէ ագարաթ իւճրէթլէրինտէն վէ միւլթազըմըն խազինէ նէմալարընտան 100 տէ 5 ղը. ալընաճագ տըր։

(Տէվամը)

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ՌՈՒՀԱՆԻՅԷ

Կրօն. Ժողով տիւն Բաթրիգխանէտէ Ավոն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրինին թահթը րիյասէթինտէ աղդը իճթիմա էթէրէք, Տ. Գրիգորիս Արքեպս. ջէտալը աֆիյէթ էյլէտիկինտէն տօլայը Ատանապատալիք վէգիֆէսինի իֆա էյլէմիշ վէ ադանըն էքսէրիսի հազըր պուլունմուշ տըր։

Տ. Աղոն Ս. Վ. Թէզաւիլը հասիլը կէթմէքտէն իսէ, տիկէր պիր մէմուրիյէթէ թային օլուղընտան, մէճլիս Տէրօատէթտէ պիր վազիֆէ բուհանիյէյէ թային էյլէմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

Թէգիրտաղ Առաջնորդը Տ. Արիստակէս Եպիսկ. Վանքէոն, մահալլի Ս. Խաչ քիլիսէսի մուտիրի մուալլիմի Պ. Ղազարօս Ղազարեանը պիր գամիսիօն հաւզուրընտա իմթիհան կէչիրմէյ մուավաֆագ օլտուղունը Կրօն. Ժողովա պիլտիրտիկինտէն, մէճլիս իքինճի տէրէճէ չէհատէթնամէ իթալընա գարար վէրմիշ տիր։

Տէրսաատէթ մաարիֆի գամիսիօնը Պ. Լեւոն Ճերմաքեանըն իմթիհանընը իճրա իտէրէք, իքինճի տէրէճէ չէհատէթնամէ իթալընա գարար վէրմիշ տիր։

Մէճլիս պաղըտա պաղզը խասըսէ վէ էգտիւտ մէսէլէլէրի իլէ մէշղուլ օլմուշ տըր։

—Երուսաղէմ Լաթին Բաթրիգի Ֆիլիպ Գամասէ էֆ.՝ Զատիկին իքինճի կիւնիւ Երուսաղէմ Բաթրիգի Տ. Յարութիւն Սրբազան հազրէթլէրինի զիյարէթլէ պէյանը թէպրիք էյլէտիկի կիպի, ապրիլին 18 ինճի կիւնիւ տախի էֆէրրախի պիր վէֆտ տօղրուպա իլէ Բաթրիգխանէյէ կէլմիշ վէ Լուսաւորչական Տ. Դաւիթ Ս. Վ. իլէ Տ. Մովսէս, Տ. Սիմէօն վէ Տ. Սեռովբէ Վ.ւէր թարաֆընտան գապուլ օլունմըշ վէ իքրամ իթմաաէն սօնրա, Լուսաւորչական թարաֆընտան կէօթէրիլէն էլ եազըլը Աւետարանը կէօզտէն կէչիրմիշ, վէ պաղըրըաը թէրճէմանլըգ վազիֆէսինի Տ. Սեռովբէ Վ. Սամուէլեան իֆա էյլէմիշ, վէ կէրէք Աւետարանըն վէ կէրէք քիլիսէնին միւխթէլիֆ գըմլարը հագգընտա խայլի մալումաթ վէրմիշ տիր։ Քիլիսէնին չէզմէքէօ սօնրա, էսքիլէրին միւթէաղգըլ մօթիւղը, մէսքէօփ գըյմէթլի էյլէմիշ վէ չարկիրտան պուհան նագըլլէրը թէրէննիւմ էյլէմիշլէր տիր։

Բաթրիգը միւշարիլէյհ՝ Ս. Հրեշտակապետ վանքընտա տա կիթմիշ վէ հէր գըյմէթլի էյլէտիկի խէպլէրսէ իպատէթ իրթափէտէն սօնրա, էլ պաղլայարագ հակլարը հէթ ըտա գէօտիւրտիկի աէխսիյէթինէ սէօյլէտտիքտէն ... Ս. Սեռովբէ Վ.ւէր մարիֆէթիյլէ Բաթրիգ Սրբազանը իհթիրամաթ վէ թէշէքքիւրաթընը թագտիմ էյլէմիշ տիր։

Երուսաղէմ վանքընտա պուլունան գիյօրէթճիլէր բէյամէրէյ Նաֆայա էնմէքտէ օլուպ, միւխթէլիֆ վափօրլար պու գիյօրէթճիլէրի նագլ էյլէմէքտէ տիրլէր։

Տ. Վահրամ Սրբազան Մանկունի օրտա մէմուրիյէթինի իֆամլ իտէրէք, կէչէն բազար էրթէսի կիւնիւ Նաֆայա էնմիշ վէ եարըն սապահ օրատան Տէրսաատէթէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ էյլէմիշ տիր։

Ապրիլին 19 ընճը կիւնիւ Ս. Յակոբեանց Տաճարընտա միւթէվէֆֆա Յակոբ բօշանըն վէ հէմշիրէսի Տիկին Աղաւնիին իթթիհասը բուհանը իչին հազըր օլունմըշ վէ խաթիմընտա Միտրոպօլիթ թաամ վէրիլմիշ տիր։

—Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի Մըղըր առաջնորդ վէքիլի Տ. Մամբրէ Եպս. Վարդանեանը «տաղիութիւն» բօյէսի իլէ, չէշիթլի միլլի թէշէքքիւրաթ վէրմիշ տիր։

—Բէօմաճէա, Աֆիոն-Գարահիսար առաջնորդը Տ. Երուանդ Վ. Բերթավեան, Երզինճանտան տախի առաջնորդ ինթիխապ օլունտուղընտան, մուամէլէյէ ատ թէֆսիր Բաթրիգխանէյէ չէքտիկի պիր թէլգրաֆտա էվվէլճէ վէրտիկի իսթիֆա վէճհիլէ, Երզինճան առաջնորդլըղընը գապուլ էյլէտիկինի պիլտիրմիշ տիր։

—Բաթրիգխանէտէ բուհանի օլունտուղ իքթիսաֆ մէսէլէլէրինէ լէյհ վէ ալէյհին իտտիալըրընտա միւտաֆէաը գըմիթէտա պիր վէքիլին թայինի խուսուսը միւզագէրէ օլունմուշ տըր։ Մէսէլէ՝ կրօն. Ժողովա վէ մէճլիս միւշթէրէգէ միւսաատ էտիլէճէք տիր։ Պու պապտէ տախի մէճլիսին մուավէնէթը պէյսէթ էտիլէճէք տիր։ Տիկէր պիր մէճլիս տահա տէշքիլ օլունուպ, տահա մէճլիս պու կէպի մէսէլէլէրի թէտգիգ օլունաճագ տըր։

Պաթրիգ Սրբազանը աէմիր պուլաճագ պիր մօնաստէրինտէ վէ պիր ճէճիսէթէ պիր շէքիլ պիր եէրտէ մէճլիսին թայինի օլունմասը թէքլիֆ իտէրէք, թարաֆըն ճէվապ վէրիլմէսի թէքրար պուհանի մէճլիսլէրտէ գարար վէրիլէճէք տիր։

—Ս. Փրկիչ խաստախանէսինտէ խասթա պագըճը գագընլար իչիւն պիր աէրէ աչըլմասը էվվէլճէ կէօզլէմիշ վէ պու կիւնիւն խաստախանէ հազրէթի թէմին թարաֆընտան կէօնտէրիլէն պիր լիսթէտէ պէյան օլունմըշ, խաստա պագըճըլարըն պու աէրաէն իսթիֆատէ իթմէսի պէյան օլունմըշ տըր։ Ալըշըլմըշ մալումաթա կէօրէ, չիմտիյէ գատար 10-15 խաստա պագըճը գագընլար —պաշլանըլաճագ պիրի տէ Բաւս օլարագ իւզրէ— միւրաճաաթ էթմիշլէր տիր։ Գաճըլար էքսէրիլէր խաստախանէտէն իֆրաճը վազիֆէ իֆա էտիլէճէքլէր տիր։ Եէթէր խաստա պագըճըլարը գըրըը իպրազ էթթիքլէրի աէէրի մաւլէթլէրինտէն չէքթիքլէրի ...

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հոգաբարձութիւնա կը փութայ ծանուցանելու թէ Ս. Փ. Ազգ. Հիւանդանոցի Նորաշէն յարկերու բաղման առթիւ հիւանդարանի սպասարկութեանց կանոնաւորութիւնն ապահովելու նպատակաւ հիւանդապահութեան ուսուկան եւ գործնական դասընթացք մը հաստատած է հետեւեալ պայմաններով։

1. Հիւանդապահուհիք պարտին Օսմ. հպատակ ըլլալ եւ ի ձեռին ունենալ Օսմ. Թէզքէրէ, ինչպէս նաեւ բարի վարուց վկայական, իրենց բնակած թաղին Թաղ. Խորհուրդէն։

2. Հիւանդապահուհիք մարմնով առողջ եւ առնուազն 20 եւ առ առաւելն 40 տարեկան պէտք է ըլլան, եւ ունենան բաւական ուսում, նախապատրաստութիւն պիտի տրուի թաղային նախակրթարանց շրջանաւարտներուն։

3. Դասընթացքն մէկ տարի կը տեւէ, եւ այդ միջոցին աշակերտուհիք պարտին հիւանդարանի ո և է մէկ բաժնին մէջ ձրիաբար ծառայելու։

4. Հիւանդանոցն պիտի տայ հիւանդապահուհեաց յատուկ ձեւաւ մը համազգեստ, սնունդ եւ պառկելու տեղ ու ամսական 20 ղշ. երթեւեկի ծախք։

5. Հիւանդապահուհիք 15 օրը անգամ մը մէկ օր ազատ պիտի ըլլան իրենց տունը երթալու։

6. Հիւանդանոցի վարչութիւնը ամսական հիւանդապահուհիի պէտք ունեցած ատեն մէջա նախապատուութիւնն պիտի տայ իւր շրջանաւարտներուն։

7. Տեսական և գործնական դասընթացքի աւարտութիւնը մէկ տարի ըլլալով, տարւոյս վերջն այն աշակերտուհին որ գոհ ձգած է Հիւանդանոցի վարչութիւնը իրենց բարքովը, աշխատասիրութեամբը և ուսմամբը, մասնաւոր վկայական պիտի տրուի անոնց. առաջին հանդիսացող շրջանաւարտը պիտի ստանայ իբրեւ նուէր 10 Օսմ. ոսկի և մէկ վիրաբուժական պայուսակ (trousse) երկրորդը 5 Օսմ. ոսկի և մէկ պայուսակ և երրորդը 3 Օսմ. ոսկի և մէկ պայուսակ։

Ընդունելութիւն աշակերտուհեաց թիւը առայժմ սահմանափակ ըլլալով կը յանձնարարուի աշակերտուհի ըլլալ փափաքողներուն դիմել անյապաղ Եէտի-Գուլէ Ազգ. Հիւանդանոցի Տնօրէնութեան ամէն Գշ., Եշ., Շբ. օրերը։

* *

Հանգ. Ցավշաննէս էֆ. Ցակոբեանի յաւղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 540 ղշ. նուիրած են Տէր և Տիկին Արամ Այանեան ի Խօգանդ։

Կ. Պոլիս 29 ապրիլ 1908 (Կնիք)

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՐՈՄԱ, 12 մայիս.— Մէճլիսը Մէպուսան պիւտճէ միւզագէրէթընը խիթամ վէրմէք իւզրէ պու կիւն ինիգատ իթմիշ տիր։

—Բարա հազրէթլէրինին յօբելեանը մինասէպէթի իլէ քէնտիլէրինէ թագտիմ իտիլէն մէզհէպէ այտա էչեա վէ հէտիյէլէրին էգսբօզիսիօնը մայիսին 15 ինտէ գիւշատ օլունաճագ տըր։

ՎԻԷՆՆԱ.— Իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆ հազրէթլէրինին 60 ընճը սէնէի ճէլուսիյէ գուտաւէնը թէպրիք իչիւն, Աւսթրիա—Մաճարիսթան օրտուսը էքսէրիյէթի մէմուրիյէթինին թէպրիքաթը՝ Շէօնպրէօն սէրայընտա բէգ բարլագ օլմուշ տըր։ 300 է եագըն ժէնէրալլար վէ պիւթիւն ամիրալլար իմբէրաթօր հազրէթլէրի թարաֆընտան գապուլ օլունմուշլար տըր։

Իմբէրաթօր հազրէթլէրի ֆախրի գօմանտանը պուլընտըղը ճէնէպի օրտուլարը թարաֆընտան կէօնտէրիլէն հէյէթէ մախսուսէլէրի տախի գապուլ իթմիշ տիր։ Պու հէյէթլէրի Վիէննայա թաքիպ միւվասալէթլէրի հէնիւզ գարարկիր օլմամըշ տըր։

ՊԷԹԷՐՍՊՈՒՐԿ.— Բուսիա վէ Ճաբօն մուհարէպէսինտէ թէլէֆ օլան մօնիտէր ... իթմէմ իչիւն Բուսիա տօքէրի նէզարէթի 300 միլիօնլըգ պիր գրէտի ալըմ թալէպ իթթիքի րիվայէթ իտիլիյօր։ Մ. Սթօլիբի պու գրէտինին լէհինէ օլտուղընը սէօյլէնիյօր։

ՊՐԷՄԱ.— Մէզգիւրտան վարիտ պիր թէլէկրաֆնամէտէ օգունտուղընա կէօրէ, Սինլօա էյալէթինտէ աէնչէթլի պիր հարէքէթի արզ վուգու պուլմուշ տըր։ Տիմաա չէհրի խարապ օլմուշ տըր։

ԼՕՆՏՐԱ.— Ինկիլիթէրա գրալը էսաարա հազրէթլէրի օգուսա. 13 տէ Իլլէ վէ 15 ինտէ Մարիէնպատա կիտէճէք տիր։

ՐՈՄԱ.— Պու կիւն իճթիմա իտէն հէյյէթը Նուզզար Գօնթ Կալլիէնը իթալիանըն Բարիզ աէֆարէթինէ թայինլէրինի գապուլ իթմիշ տիր։

ՊԷՐԼԻՆ.— Պէրլինտէն իշար օլունտուղուն կէօրէ, Ալէմանիա իմբէրաթօրը հազրէթլէրի չարշէնպէհ կիւնի, Բօնիկալէրլէտէ Ալզաս Լօրէնին խարիճի մաւսուս թարիխիյէթինէ տաիր պէյաննամէ պուլունաճագ տըր։

ՐՈՄԱ.— Բարալըգ մազամընըն Տէրսաատէթ վէքիլի Մօնս. Սարթի պու կիւն Բարա հազրէթլէրի թարաֆընտան գապուլ օլունմըշ տըր։ Մօնս. Սարթի կէլէճէք այըն 29 ընտա Տէրսաատէթէ միւվասալէթ իտէճէք տիր։

ՎԻԷՆՆԱ.— Իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆ հազրէթլէրի պու կիւն Բէզաթօր մահալլէսինտէ ինշա իտիլէճէք օլան չօճուգլար աւտէ պիր տարիւլշէֆաղըն վազը եասասընը իճրա իտէճէք տիր։

ՆԻՒ ԵՕՐՔ.— Մասամ Կէնէսին թէլէֆ իթտիկի չօճուգլարը թէհարիի իչիւն իճրա իտիլէճէք հաֆրիյաթտա պուլունմագ իւզրէ պինլէրճէ քիչի Լաբօրթա թօբլանմըշլար տըր։ Պաճա տահա պիւթիւն թէրէնլէր թէֆթիշ իտիլմիշ տիր։ Շիմտիյէ գատար 21 ճէսէտ չըգարըլմըշ տըր։

ԻՀԹԻՅԱԹ ՍԱՆՏԸՂԸ ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅՆ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇՈՒՊԷՍԻ

Գալաթա վէ Սթամպօլ

Սէրմայէսի 130 միլիօն ֆրանգ տէսմիլի իտիլմիշ տըր.

Իհթիյաթ՝ Ագչէսի 37,300,000 ֆրանգ տըր.

ՊԱՇԼԸՃԱ ՇԱՐԹԼԱՐ ՇՈՒՆԼԱՐ ՏԸՐ

Թէսլիմաթ՝ ալթըն ղուրուշ իւզէրինէ օլաճագ տըր, վէ 50 ղուրուշտան աշաղը թէսլիմաթ գապուլ օլունմայաճագ տըր։

Վինէր Պանգ Ֆէրայն՝ պու կիւնքի գարարը կէօրէ հաւըլըդ 1000 լիրայա գատար մէպլաղ թէսլիմ իտէն իչիւն 100 տէ 3½ վէ պու մէգտարը թէճավիւզ իտէն պաղըլէր իչին անճագ 100 տէ 3 ֆայիզ վէրէճէք տիր. մամաֆիհ, բարա թէսլիմ իտէճէք զէվաթը 15 կիւն էվվէլ մահալլի կազէթալարընըն պաշլըգլարը իթմէք չարթըլէ մէզքիւր ֆայիզի թէնզիլ վէ եա թէզիւտ մուխթար տըր։

100 լիրայի Օսմանիյէտէն աշաղը օլան թէսլիմաթ՝ իսթինաֆիյէ տախի թապի օլաճագ տըր։

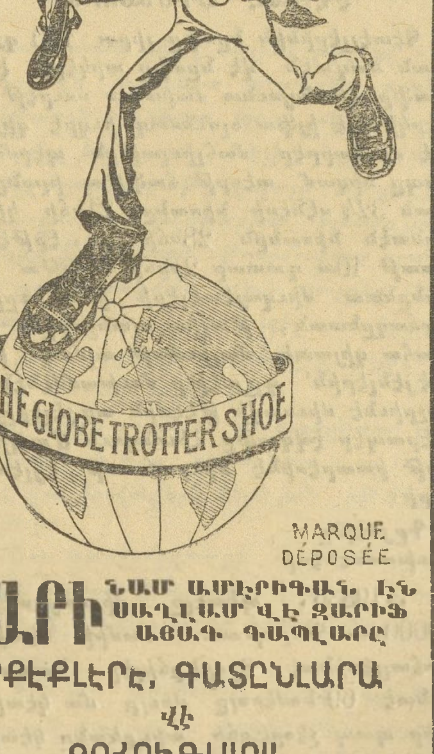
Գաւաճատ եազըլըգը մէբլաղաթ՝ վէ վէսիլէսինտէն վէրիլէճէք պիր թահսիլ իշարա թապի տըր. շէօյլէ քի,

Լիր. Օսմ.տէն	Լիր. Օսմ.յէ գատար		
100	150	3	կիւն էվվէլ
151	200	6	» »
201	500	10	» »
501	1000	15	» »
1001 վէ պաշլատան եագըրը իչիւն		30	» »

Վինէր Պանգ Ֆէրայն իսթիգրազ անտէ ճըգարտըրըն կէօրիւլէն ալաճաղը տահրիրը մէճմուասը թէսթիյէ իտէրէք, մէրգումըն հիսապլարը գայտ էտէրէք հագգընը մուհաֆազա իտէր։

Վինէր Պանգ Ֆէրայն՝ աղըրլայաճագ օլմայան նամընա թախի ճըգարան վէրէճէկիր՝ պու Թագտիրտէ մէճպուրիյէթը անճագ վէրէճէ թային իտիլէն վէ վէ եա վասիթա սէլահիյէթտար տըր։

Իհթիյաթ սանտըղընըն մաաշ Վինէր Պանգ Ֆէրայն պանգա մուամէլէթը իճրա իտէր։



ՊԱՐԻ ՆԱՄ ԱՄԷՐԻԳԱՆ ԻՆ ՍԱՂԼԱՄ ՎԷ ԶԱՐԻՖ ԱՅԱՂ ԳԱՊԼԱՐԸ

ԷՐՔԷՔԼԷՐԷ, ԳԱՏԸՆԼԱՐԱ ՎԷ ՋՕՃՈՒԳԼԱՐԱ

ՄԱԽՍՈՒՍ ՄՈՒԲԷՄՄԷԼ ՆԱՁԼԸՖ ԲՕԹԻՆԼԵՐԻ ԳԱԼԱԹԱՍԱ

ԹԻՐԻՆԿ

մաղազասընտա պուլունուր։ 30—1

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԼԸ

Լօնտրա 12 մայիս

Ինկ. էսհամը Ինկ. Լիր.	086.18
Օսմ. էսհամը իւնիֆիյէ	94.
» » » գարարնամէ	94.
Օսմանլը Պանգասը	18.75
Բուս 4%	84.25
Պուլկար իսթիգրազը	103.
Թամպիս Բարիզ 3 այ վատէ	25.31

Բարիզ 12 մայիս

Ֆօնսօլիտէ իւնիֆիյէ աշըլըշ	94.20
» » գարարնամէ	94.20
Ֆրանսըզ էսհ. 3% Ֆր.	096.55
Բումէլի շիմէնտիֆէրի	179.25
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	427.
» Պանգասը	726.
Բուս %5 1906	97.66
Գրէտի Լիօնէ	1171.
Իթալիա էսհամը	103.95
Սրաննոլ	93.87
Թրանսվալ	45.
Թամպիս 3 այ վատէ	25.12

Վիէննա 12 մայիս

Լօնտրա իւզէրինէ թամպիս	240.30
Բումէլի շիմէնտիֆէրի Ֆր.	187.50
Օսմանլը Րէժի աքսիօնը	407.50

Պէրլին 12 մայիս

Բումէլի շիմէնտիֆ. (մարգ)	149.90
Լօնտրա իւզէրինէ թամպիս	20.29
Բուս 4%	.
Անատօլը շիմէնտիֆէրի 3%	.

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱԼԸ

Իւնիֆիյէ տիւն աքշամ գապ.	103.36½
» » էն եիւքսէք	104.03
» » էն աշաղը	103.35
Պու սապահ աչըլըշ	104.01
Բումէլի շիմէն. աքշամ գըյմէթ	178.⅞
» » էն եիւքսէք	179.⅛
» » էն աշաղը	178.⅞
» » աչըլըշ	179.
Րէժի աքսիօնը Լ. Օս.	18.30
Նէճիփ Բէօֆօ Թրամվայ չէրքէթի հիսսէ սէնէտաթը Լ. Օ.	2.

ՊԱՆԳԱ ԱՔՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	07.60
Ժունէլ	3.15
Օսմանլը Թրամվայ	480.
Անատօլու Օթօման	4.10
Լօթօմ	055.
Պանգ Նասիօնալ տը Կրէտ	413.
Թրանսվալ	043 50
Զոթրէթ	16.
Ըէժիթէմ Թահլիլաթը գ. գ.	432 50
Պ...	453.
Ֆարէնաէ	030.
» Օրտինէր	025.
Անատօլու շիմ. աքսիօնը	15.95
Շիրքէթի Խայրիյէ հիս. Լ. Օ.	.
» » Համիտիյէ	3.50

ԱՓՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղըրուշտան Ղշ. Բր.	
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108.01
Մէթալիք	101.20
Ինկիլիզ լիրասը	109.30
Ֆրանսըզ լիրասը	87.14
Բուլ	093.
Գիւմիւշ ալթընը	50.
Ֆրանգըն գըյմէթի	8.70
Լօնտրա չէք	110.15
Բարիզ չէք	22.77

ԹԻՃԱՐԻՅԷ

ՏԷՊՕՍԱԹԷՖ

ԹԻՃԱՐԷԹ ՓԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՅ			Բարա
Պիրինճի պէյազ սէրգատը			-53
Իքինճի »	»	51	-52
Մահլուտ	»		-50
Զավտարըլը	»	47	-48
Սէրթ պիրինճի	»	55	-56
» օրթա	»	53	-54
Մահլութ սէրթ	»	51	-52

Պու կիւն 2 վակօն Անատօլու պուղտայը վէրիլմիշ իթմիշ տիր։

ՈՒՆ			Ղշ.
Նէրլի գըրմըզ Ա. չուվալ			105-
» » Բ.	»		103-

ԹԻՐԻՔ

Օգգասը 21½-22 բարա։

ԱՐՊԱ

Տօնիւզլը	քիլէսի	16½-17½
Բումէլի վէ Մէրսին		15 -16
Մըսըր էթրաֆ իչիւն պուրտաա վարիտ թէսլիմ բարա		39½-40
Նէրլի սարֆիյաթը իչիւն »		40-

ԲԱՄՊՈՒԳ ՓԻԱՑԱՍԸ

Լիվէրբուլ 12 մայիս

Թուլիա օգգատ.	5.29
Հինտ. նայմ.	5.92

ՊՈՒՂՏԱՅ ՓԻԱՑԱՍԸ

12 մայիս

Նիւ-Եօրգ հազըր		111.3.4
» յուլիօ իչիւն		101.7.8
» ֆիւրր.	»	.
» սէբթ.	»	96 3.8
» մայիս	»	110.1.4
Լիվէրբուլ հազըր		.
» մայիս	»	7.9.3.8
» յուլիօ	»	7.4.1.2
Շիգագօ հազըր		
» մայիս	»	101.3.8
» յուլիօ	»	092.1.2

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

Օսմանլը Պանգասընըն Սթանպօլ չիւ-պէտի խառրէխանէսինտէ թէէսիս խուլ-մըշ օլան չէլիք գասըը մախզէն՝ պա-ռէֆա թէվսի վէ էհալիի միւհթէրէմէ թարափընտան էսհամ վէ էվրագ վէ միւճէվհէրաթ վէ սաիրէնին մուհաֆա-զասը իչիւն խալսըզ գըլընան գասա-լարըն սահէփ սախի թէգնիա խուլմըշ տըր. Մահալը մէզքիւրըն իթթիսալինտէ էմնիյէթ վէ սուհուլէթը քեամիլէյի շա-միլ պիր սալօն սախի խալսըզ գըլըն-մըշ օլտուղը վէ գասա միւթէէճճիրլէ-րինին բազըլարը վէ հօրթալար միւս-թէճար օլտուղը հալտէ, հէր կիւն պէր-վէճճը զիյէ սաաթլարտա խուսուսի պիր գարտիան մուհզընը մէզքիւրէ տուխուլէ հազըր օլտուղը իլան վէ պէյան օլունուր. Հէյէթ քի,

Նոյ.րն իպթիտասընտան պաշլէ նի-համէթինէ գատար սապահ ալաֆրանկա սաաթ 7 պուչուգտան աքշամ ալա-թուրգա սաաթ խարըմը գատար:

Մայիսըն իպթիտասընտան հալա. նի-հայէթինէ գատար սապահ ալաֆրանկա սաաթ 7ատէն աքշամ ալաթուրգա 12յէ գատար:

Մախզէնը մէզքիւր հէր կիւն պալէա-ռէ մուհարրէրէ վէ մուայյէն սաաթլար-տա գիյարէթ վէ ճիւզի վէ էմվէն օլան գասա իճարը հազըրընտա մալիւմաթ իսթիհսալ իփիլէպիլէճէք տիր: 20—4

4 Մայիս 1908 Տէրսաատէթ

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Տույունը Ումումիյէ իտարէսինտէ էչ-եայը աթիյէնին պիլմիւնագասա միւ-պայէասընտա լիւզում կէօրիւլմիւշ տիր.

800 բարէթ պէյազ մուգավա

600 թօփ պէյազ (բաղէ) քեաղըտը պէհէր թօփը 17 քիլօլըք:

1000 թօփ խմբէթալ քեաղըտը պէհէր թօփը 23 քիլօլըք:

800 թօփ բալ (բօյալ) քեաղըտը պէ-հէր թօփը 17 քիլօլըք:

3000 քիլօ սարըգ քեաղըտը էքի նէվի:

6000 ճարտա աէֆաթիւէ մախսուս պէզ,

Իշպու մէզքիւրէ խաքէի մէրքէզիյէ-տէ մուհաֆազ նիւմունէլէրի մուճիպինճէ վէ մէսարիֆը նագլիյէսի միւթէահհիտէ աիտ օլմագ իւզրէ գեյրօթ մուհարրէրէ թարիխիէթ խարէի մէրքէզիյէյէ թէսլիմ օլունմագ վէ իհալէի մուվագ-գաթէսի 1908 30/13 մայ. թարիխինէ միւսատիֆ չարշէնպէհ կիւնիւ էյլէն-տէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 2ատէ վէ ի-հալէի գաթիյէսի տախի 3/16 մայիս 1908 թարիխինէ միւսատիֆ ճումա էրթէսի կիւնիւ իճրա խըլընաճաղընտան թալիպ օլանլարըն մէզքիւր էչհանըն թուլթօմալը պէտէլին նիւզաթ օնը նիս-պէթինտէ պիր մէպլաղը թէէմինաթ մագպուզընա նագտէն խարէի մէրքէ-զիյէ վէզնէսինէ թէվտի էյլէմէլէրի վէ միւրէճճաթլէրի բէյլէրի միւպէյյին պիր բուսուլայը մաբ էգ զիքր էչհանըն նիւ-մունէլէրի պիւրիւմէ պիր զարֆ աէրուն-նինէ վազ իլէ իսթէրինի մէօհրիւ վէ 30/13 մայիս 1908 թարիխինտէն էվվէլ խառ-բէյէ իրսալ էյլէմէլէրի լուզում կէլիւիւ իլան օլընըր:

Էչհանըն խարէի մէրքէզիյէյէ թէ-բլիմը թէսլիմէլէրի զըյրաէ կէօսթէրիլմիշ տիր:

12 յունիս 1908 թարիխինտէ

100 բարէթ 15 նումէրօլու մուգավա,

100 բարէթ 20 նումէրօլը մուգավա,

50 բարէթ 30 նումէրօլու մուգավա,

100 բարէթ 25 նումէրօլու մուգավա,

50 բարէթ 35 նումէրօլու մուգավա,

300 թօփ պէյազ բավէա քեաղըտը, 3 պին քիլօ սարըգ քեաղըտը էքի նէվի:

12 Օգոստոս 1908 թարիխինտէ

50 բարէթ 15 նումէրօլու մուգավա,

200 բարէթ 20 նումէրօլը մուգավա,

50 բարէթ 25 նումէրօլը մուգավա, 100 բարէթ 30 նումէրօլը մուգավա, 300 թօփ պէյազ բավէա քեաղըտը:

12 սեպտեմբեր 1908 թարիխինտէ

500 թօփ էմբէբէալ քեաղըտը՝ (պէ-հէր թօփը 23 քիլօլըք), 500 թօփ բօալ քեաղըտը՝ (պէհէր թօփու 17 քիլօլըք), 6000 ճարտա աէֆաթիւէ մախսուս պէզ:

12 նոյեմբեր 1908 թարիխինտէ

300 թօփ բօալ քեաղըտը՝ (պէհէր թօփը 17 քիլօլըք), 500 թօփ էմբէբէալ քեաղըտը՝ (պէհէր թօփը 23 քիլօլըք):

23/6 մայ. 1908 5—3

ԻԼԱՆ

Ճիւմլէի միւէսսէսաթը մէրահիմլայա-թը Հազրէթը Բատիշահիլէրէն Տօր իւլ Աճէզէ մէնֆաաթընա մախսուս սիկարա քեաղըտլարը՝ պու քերրէ սուրէթը մախ-սուսէտէ սախիլէն իմալ էթթիրիլիպ, հէյէթը աթըպպանէ թահլիլէ պիւճճըր սըհհէթէ նաֆի վէ թիւթիւնտէն միւ-թէվէլլիտ էզաիւրէկի սաֆի վէ բիւ-յիւտա մէվճուտ պիւճճիւմլէ սիկարա քեաղըտլարընտա ֆարգ պուլընտուղը անլաշըլմըշ, իւզ սէֆա մէվգէի ֆիւրուխթա վազ օլունտուղը, վէ սէրա-ը Տէրսաատէթտէ Գալաթա Գարագէօյտա Սառըգըյէ խանընտա 9 նումէրօլը մա-ղազա օլտուղը՝ էհալիի միւհթէրէմէյէ իլան օլունուր:

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշպու 1324 սէնէսի չէհրի մայիսըն 1ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն իշարը ախիրէ տէկին, Անատօլու Օսմանլը տէ-միր եօլը գաթարլարընա թէսատիւֆ էթմէք իւզրէ Մալթէփէ իլէ Աստալար պէյնինտէ ամէտտիւտ իտէճէք սէվգիւրը միւթէհարրիք վափուրլարըն վագթ ու հարաքէթլէրի:

Սաաթը՝ նէնէ ճամ պարբասը դէր

Սա	Տգ.	Իսկէլէլէրին էսամիսի
* 9	47	Հէյպ.էն Պ. Ատա Մալթ.
** 10	16	» » »
11	23	Պ. Ատատան Մալթէբէ
12	28	Պ. Ատատան Մալթէփէ
2		Հէյ.էն Մալթ. պիւթէս.
2	55	Պ. Ատատան Մալթէ.
4	30	Հէյ.էն Պ. Ատա Մալթ.
5	50	Պ. Ատատան Մալթէփէ
8	24	Հէյ.էն Պ. Ատա Մալթէբէ
11	5	Պ. Ատատան Մալթէբէ
12	15	Հէյպ.էն Պ.Ատա Մալթէփէ
10	56	Մալթ.էնՊ.Ատա պիւթէս.
12	02	» »
1	25	» » Հէյպէլի
2	25	» »
3	33	» » Հէյպէլի
5	18	» »
6	33	» » Հէյպէլի
10	19	» »
11	30	» » Հէյպէլի
1	45	» » »

(*) Իշպու սէֆէր մայիսըն 19ունճը կիւնիւնտէն իթիպարէն 18 յուլիս թա-րիխինէ գատար տէվամ էյլէյէճէք տիր:

(**) Իշպու սէֆէր մայիսըն 18ինճի կիւ-նիւնէ գատար տէվամ խալիպ իսէ 19 յունիս թարիխինտէն իճրաի սէֆէր ի-տէճէք տիր:

ԴԵՂԱՐԱՆ Վ. ՍԻՐՈՒՆԵԱՆ

Բէրա, Բանկալըթի, Էմին Տաղ ճատա

Այս դեղարանը կըցուէ ասեղ ժամա-նակի մէջ իւր ուղղամտութեամբ, ճըշ-դապահութեամբ, դեղերու թարմու-թեամբ ու գիներու չափաւորութեամբ հանրութեան վստահութեան ու գնա-հատման արժանանալ. այս ռաթիւ զա-ջալերուած՝ ձախողեցինք բժշկական գիներու, փօնտաներու, գասազնէ կոսմետիկ և հոտեղինաց (parfumerie) մթերքը օժտելով մեծագոյն աշխա-կան և եւրոպական ամէն տեսակ մասնաւոր պատրաստութիւններով (spécialités):

Դեղարանս իրենց ներկայութեամբ կը պատուեն հետեւեալ մեծայարգ բժշկ-ները՝ այր ու բնակական կարգաւ.

Աւոլեան, Գասապեան հենգչարթի օրերը ժրր, Խանձեան, Միմոսեան և Մուրաթֆեան էֆ.ները և այլն:

Ամեն եղանակի ռաթիւ մեր յաճախ-ողը բերել տուած առաջնակարգ միջ-ազգային փոշիէն թէ պատուաբերման դե-ղագործ և թէ յարգոյ հասարակութեան կրնայ օգտուիլ ամեն տեսակ ազնուութեան և գնոյ չափաւորութեան կողմէ անկրցելի:

Մանօթ. — Գիշերային պաշտ ունիմք:

ԲԱՆՏԷԼԻ ՊԻՐԱԽԱՆԷՍԻ

ՍԱՊԸԳ ՍԹՕՆԷՔ

Պէյօղլունտա Համալ-Պաշը սօգագ, Ն. 7

ԻԼԱՆ

Պու սէֆա պիրախանէի մէզքիւրէ իսմէթէն պիր աէ ԼՕԳԱՆԹԱ քիւշատ խըլմըշ օլուպ, կէրէք ալաթուրգա վէ կէրէք ալաֆրանկա նէֆիս վէ լեզիզ թաամլար հէր վագըթ մէվճուտ պուլը-նաճաղընը միւշթէրիի քիրամ վէ էհա-լիի միւհթէրէմէյէ Մ. ԲԱՆՏԷԼԻ պիւ-ախըմէթըլէ քեալը ֆախր էյլէր:

Շէհրիմիզտէքի էն մէշհուր լօգանթա-պիրախանէլէր թարզընտա միւշտարին կէլ-մագ իւզրէ, իշպու պիրախանէ-լօգանթա իչիւն սախի սահիպը արիքեան, հէշ պիր ֆէտագեարլըգ աէրիգ էթմէմիշ օ-լուպ, պաշնաան մասա, թաամլար հազըրընտա սախի միւթէխայիլ պիր ֆի-յաթ թային վէ թաեսիս էյլէմիշ տիր, չէօյլէ քի՝ իւչ թապագ էմէք իլէ բէյ-նիր, մէյվէ վէ շարապ 6½ ղուրուշ տըր:

ԻՃՐԱԻ ԽԸՏՄԷԹ ՍԻՒՐԱԹԼԷ

Թէմիզլիք ճիհէթի իչիւն սախի տըգ-գաթը խամէմ խըլընաճագ տըր: 20—19

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղու-րուշ նագտէն վէ նըսֆը տիկէրի էվ-գաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ տէրկի իլէ էյֆա օլունմագ իւզրէ գիյա-տէ մուհարրէրէ մահլիւլաթըն պէտէլ-ճիւնը նիզամ տէօրթ հաֆթա իլանըն-տան 324 սէնէսի նիսանըն 21ինճի կիւ-նիւնտէն նիսանըն 28ինճի բզ. էրթէսի սաաթ 10ա գատար 2ինճի հաֆթա ի-լանընտա միւզայէտէլէրի իճրա գըլը-նաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն վէ սահա գիյատէ մալիւմաթ ալմագ իս-թէյէնլէրին՝ գըյմէթը մուխամմէնէնին էօշրիւնէ միւսավի թէէմին աքչէլէրիյէ պէրապէր էվգաֆը Հիւմայուն Մահլիւ-լաթ խալէմինէ միւրաճաաթ էյլէմէ-լէրի:

Գըյմէթը

մուխամմէնէսի

..19836. պէտէլը միւզայէտէսի 20000.— Գալաթատա ճամիի ճէտիտ մահալլէսինտէ Գիւրէքճիլէր ճատտէ-սինտէ 69 նումէրօլը միւլք մա կէտիք պիր պապ չէօրէքճի տիւքեանը կէտի-կինին 120 սէհմ իթիպարըլա 93 սէ-հիմ վէ 1 սէհիմինին սիւլս հիսսէսիյէ միւլքինին 12ատէ 7 հիսսէսի. Աճմէա:

..3333.— Ֆընտըգլըտա Բիւրթէլաշ Հասան էֆ. մահալլէսինտէ Վիշնէ սո-գաղընտա 11 նումէրօլը 2 օտալը հավի

պիւշապ պիր պապ մէնզիլին 3 հիսսէ իթիպարըլա 2 հիսսէսի. Համի էահէմ:

..5000.—Օրթաքէօյտէ Միւէզին սօ-գաղընտա 1 նումէրօլը 3 օտալը հավի պիւշապ պիր պապ մէնզիլին թէմամը. Համի էահէմ:

..1000.— Իւսկիւտարտա Տէրզար մահալլէսինտէ Գուշ Օղլու եօգուշընտա 33 նումէրօլը 1 գըթա արսանըն թէմա-մը. Բահմի:

..2500.— Սուլթան Ահմէտտէ Նա-խըլպէնտ մահալլէսինտէ Շէֆթալի Զէյ-մէսի սօգաղընտա 6 նումէրօլը օտա վէ միւշթէմիլաթը մալիւմէյի հավի քեար-կիր պիր պապ մէնզիլին սիւլս հիսսէ-սի. Համի Աճմէա:

..1750.—Գարանը Տօգիզտէ Խօճա Խայրէտտին մահալլէսինտէ Գօղանճը-լար սօգաղընտա 22 նումէրօլը չէհրի 40 ղր. քիրալը տեխտա պիր պապ տիւ-քեանըն կէտիկինին բուպ հիսսէսի. Մուս-թաֆա:

..3000.— Պէյօղլընտա Բանկալթիտէ Տօլապ Տէրէսի ճատտէսինտէ 80 նում-րօլը տէրուննինտէ 1 գույույը հավի 1 գըթա արսանըն թէմամը. Համի էա-հէմ:

..2500.—Խասքէօյտէ Թուրշուճը մա-հալլէսինտէ Ֆըլըթըզլը Զէչմէ սօգաղըն-տա 5 նումէրօլը 1 օտալը հավի պիւշապ 1 պապ մէնզիլին թէմամը. Ըիզա:

..5000.—Զարշուի ;Քէպիրտէ Թաք-էէճի սօգաղընտա 106 նումէրօլը քեար-կիր պիր պապ տիւքեանըն թէմամը. Ըիզա:

ՏՂԱՅՈՑ ՊԱՏՈՒՀԱՍԸ

ՌՕԽԻԱԹԵԻՐՈՒԹԻՒՆԸ (Rachitisme) պէտք է խնամով եւ շուտով դարմանել. ապա թէ ոչ սոյն հիւանդութեան ներակայ խեղճ մանուկը իր կեանքին բովանդակ տեւողութեան մէջ խեղանդամ կը մնայ:

Հետեւաբար դուք, ով բարի Ծնողներ, պէտք չէ զանցառութիւն գործածելու այս դեղը որ այնքան գործածական է, և որուն բարերար ազդեցութիւնը ապահով, անմիջական եւ տեւական է:

ԷՄԻԻԼՍԻՕՆ ՍՔՕԹԸ

Որ պատրաստուած է մորուն ձկան իւղով եւ կիրի ու սօտայի հիբօֆօսֆիթով:

Այս դեղին գործածութեամբ ձեր պզտիկ հիւանդին ոսկորները պինդ կը վերակազմուին, պինդ կը զօրանան, միսերը պինդ կը վերանորոգին զօրաւոր ու առողջ կերպով:

Միշտ պահանջեցէք այս դեղին ձկնորսի մարկայով որ Էմիւլսիոն Սքօթինն է:

Կը ծախուի բոլոր դեղարաններն եւ բոլոր դեղի մթերանոցներ:

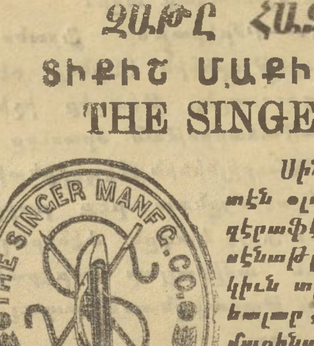
SCOTT'S Emulsion

ՍԻՆԳԷՐ

ՃԱԹԸ ՀԱՃԸՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.



Սինկէր գումբանեասընըն խալիս Ինկիլիզ չէլիկին-տէն օլարագ իմալ էթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընըն տէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայըը մուհաս-էնէթը օլ տէրէճէ թագտիր օլունմուշ տըր քի, պու կիւն տիւնեանըն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլ-եալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իտէրլէր:

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգու պուլան միւթէատտիտ սէրկիի ըմումիլէրտէ տէօրթ իւզտէն զիյատէ տէրլիմ վէ միտալեալար նայիլ օլմուշ տըր:

Շիւպէլէր պիլճիւմլէ վիլայաթը Շահանէտէ մէզքիւր մաքինալարըն մահալլը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա [Տօգըզ Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա:
[Պօն Մարշէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքէրրէր:

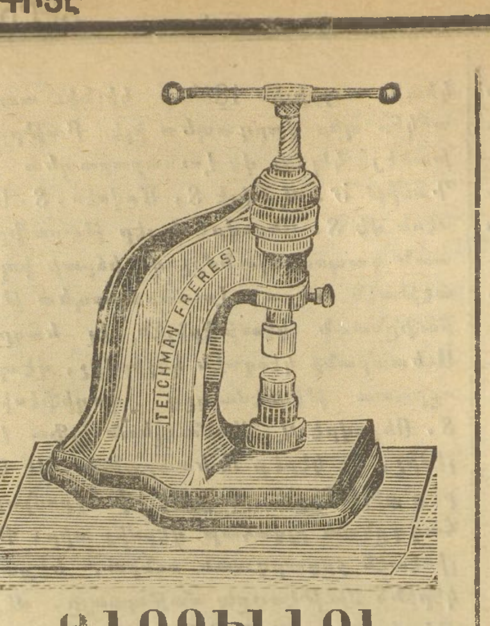
Գալաթատա [Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա:
[Թըրամվայ սթասիօնըն գարշըսընտա:
[Սուլթան Համամընտա Նօ. 2

Սթանպօլտա [Սուլթան Պայազիտտէ Թըրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա
[Նօ. 13:

Իւսկիւտարտա [Զարշը պօյունտա Ն. 120:

Թագլիտլէրտէն սագընմագ իչիւն պալէտաէքի մարգայըն՝ մաքինալարըն իւզէրինտէ պուլունմասընա տիգգաթ էթմէլի:

Մէզքիւր գումբանեանըն խառրէի ումումիյէսի՝ Պէյօղլունտա Տօգըզ Եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօլը Տիւզօղլու Սէրգիւ պէյ խանէսինտէ:



ԹԷՐԶԻԼԷՐԷ ՎԷ ՏԻՔԻՇՃԻԼԷՐԷ

Իշպու մաքինա իլէ օն սաչընտաքի պիր չօճուգ պիլէ պիր սաաթ զար-ֆընտա իւսթիւ սանըը չալըմ բամպագ եախօտ իփէքլէ մէ-թուր 200 տանէ սիւյմէ տէքէպիլիր, սանի հէր պիր գօթիւմ էրքէք վէ խարըմ գաալը իչին քէնար գայ-մաշընտան խա-բըմէղ

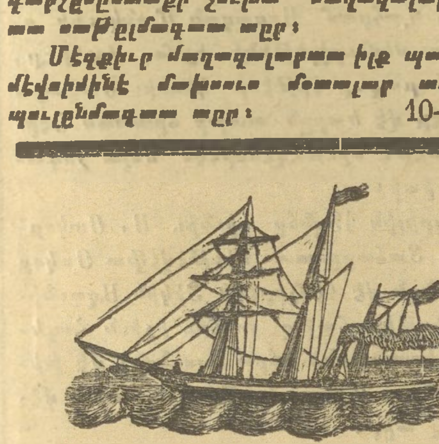
ՏԻՒՅՄԷԼԷՐ

ԻՄԱԼ ՕԼՈՒՆԱՃԱԳ ՏԸՐ

Այնը մաքինա իլէ 14 նիւմէրօ պէօ-յիւքլիւկինտէ սիւյմէ խաբըլմատը միւմ-քին տիր:

Իւչ նէվ պէօյիւքլիւկինտէ սիւյմէ խա-բան պիր մաքինա ֆիյաթը 190 ղր.տըր: Իշպու մաքինալար ԹԷՔՄԱՆ պիրատէր-լէրին Գալաթատա Պէօյիւք Միլլէթ Խա-նընտաքի վէ Սթամպօլտա Մահմուտ Բաշա եօգուշընտա վագը պօղտաճըլըն գարշըլըընտաքի չալըմ մաղազալարըն-տա սաթըլմագտա տըր:

Մէզքիւր մաղազալարտա իլք պահար մէվսիմինէ մախսուս մառալար սախի պուլընմագտա տըր: 10—7



ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գարթա կաթէչէսինին սիւվար օլտը-ղը «Օսմանիէ» վափուրը՝ ալաֆր. մայիսըն 11ինճի բզ. էր. կիւնիւ էյլէն-տէնսօնրա ալաֆր. 3ատէ Իսքէնտէրիյէտէն Տէրսաատէթէ կէլէճէք վէ ալաֆրանկա մայիսըն 12ինճի սալը կիւնի էյլէնտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 3ատէ Տէրսաա-տէթտէն հարէքէթլէ Միտիլլի, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օզրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ միւվասալէթ իտէճէք տիր:

Գարթա Ֆըրէմանըն սիւվար օլտըղը «Մէնզալէհ» վափուրը՝ ալաֆ. մայիսըն 20ինճի չարշէնպէհ կիւնիւ Տէրսաա-տէթէ միւվասալէթ վէ մայիսըն 23ինճի ճ. էր. կիւնիւ էյլէնտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 4ատէ Կէլիպօլը, Զանագգալէ, Միտիլլի, Իզմիր, Սագըզ, Ըօտօս, Մէր-սին, Իսքէնտէրիւն, Թըրապլուս, Պէյ-րութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթսայիտէ օզրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր:

Վափուրլար էլէքթրիգ զիյասը պուլըն-տուրուլաճագ կիպի, էհէմմիյէթլէ պիրինճի նէվ օլուպ, սաիֆրա իւզէրինտէքի չա-րապ սախի մէճճանէն վէրիլէճէք տիր:

Պու պապտա զիյատէ թաֆսիլաթ խա-թէյէնլէր՝ Գալաթատա Ըըհթըմ իւզէ-րինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէր-քէզ աճէնթէսի վէ խարիճ Սթամպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի չիւպէ-յէ միւրաճաաթ էթմէլէ տիրլէր:

ՍԱՉ ՍԱԳԱԼ ՎԷ ՊԸՅԸՂԸՆ ԶՕՂԱԼՄԱՍԸ ՎԷ ԿԻՒՋԷԼԼԻԿԻՆ ՄՈՒՀԱՖԱԶԱՍԸ ԻՉԻՒՆ

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆԸ ԳՈՒԼԼԱՆԸՆԸԶ

ՔՕՔԱՌԻՇ, ՔՕՔԱՌԻՍԸՔ վէ ԲԷՔԲԷԱ ԻՇԷ

ՔԻՆԻՆԱ ՄԻԿՕՆ սաչը՝ խուսուսի պիր վէճհիլէ իմալ օլընմըշ օլուպ, սաչ-լարը չօղալթմագ իչին էն պիրինճի նէպաթի խասսէլէրի հավի օլտուղընտան, պաշը տէրին թամամ, սաչլարըն րէնկինի տէյիշտիրմէզ, վէ տէօքիւլմէ-սինէ մանի օլուր: Վալիտէլէր՝ չօճուգլարընըզ իչին ՔԻՆԻՆԱ ՄԻԿՕՆ գուլ-լանընըզ քի, իլէրուտէ բալըգ, կիւզէլ վէ սըգ սաչլարը մա-լիք օլսունլար:

Եինկանէ տէբօսը.—Մէլանտա Միկօն վէ չիւրէքճեասը.

Մահալը ֆիւրուխթը.—Պէյօղլունտա Թիւնէլ Խանընտա Մ. Ալպէրթի, Գալաթատա Մ. Սթավրօ Եանօբուլօ:

Թաշրալարտան օլունան սըբարըշաթ իչին հալընըզ Միհրան Ֆա-փազեան վէ չիւրէքճեասընա միւրաճաաթ իտէպիլիրլէր: Պօսթա Ալի Ճամէ-տէսի Նօ իրիմի:

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

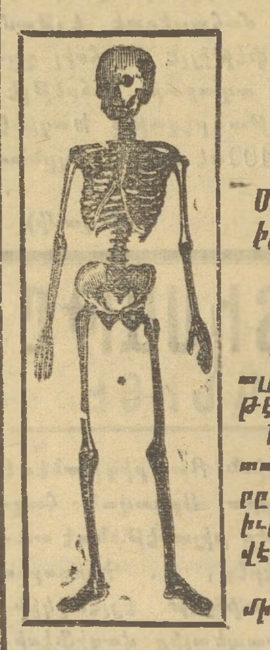
1892 2/14 օգոստոս (20 սէֆէր 1310) թարիխլի ֆէրմանը Հիւմայունը ճէնապը Բատիշահի մանթուգը միւնիֆինճէ թէշէքքիւլ էթմիշ տիր:

Գալաթատա Հէզարէն սօգաղընտա Գօ-Օրէբա-թիվ մաղազասը գարշըսընտա քեաին Նալը խանընտա 14 նումէրօլը խառէի մէրքէզիյէսի վէ մէվգըի տէթէյէ միւրաճաաթ օլունապիլիր:

Սթանպօլտա Եէնիճամի ավլուսըն-տա Պանգը Օսմանի չիւպէսի:
» Գալաթա Գարաքէօյտա Շէյխ իւլ Իսլամ խանընտա 10 նումէ-րոտա Իսթէֆ Սաատ էֆ.
» Վէզնէճիլէրտէ Ապտի պէյ վէ գասաբխանէսը:
» Գալաթա Գարաքէօյտա Էմին Էօնիւնտէ Իզմիր սօգաղընտա Այմէլօղլու էֆ.:
Գատըքէօյինտէ Զարշը ճատտէսին-տէ Անտօթրապօ:

Գատըքէօյինտէ Մոտա ճատտէսին-տէ Անթիփա էֆ.:
Պէյօղլուտէրէսէ Ա. Տէմարքի էֆ.:
Պէյօղլունտա Ճամատէ Բէպիրճէ Օսմանլը Պանգասը չիւպէսի:
Եէնիքէօյինտէ Բօսթա վէ թէլէկ-րաֆ չիւպէսի գարշըսընտա Թէօլոգօս Սօտիրիատէս էֆ.:
Գալաթատա Թիւնէլ խանընտա 12 նումէրօտա Ա. Բիրժանօ էֆ.:
Պէյօղլու Աստա Ըէսուլ էֆ.:
Մագրիքէօյինտէ Սթաթիօն ճատտէ-սինտէ Ա. Անկէլիտէս էֆ.:

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ



Սթանպօլտա Պաշչէ Գարբուսընտա Ճէլալ Պէյ խանը իթթիսալինտէ Ն.° 1 Զիֆթէ Ըագըլէթ մաղազասը.

ԿԷՕԶԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԸՂԱ ՄԻՒԹԷԱԼԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրրահլըղա միւթէ-ալլիգ էնվաի ալէաթ ու էտէվաթ թօբտան վէ բէրաքէն-տէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունըր:

Եգճիւմլէ եալտըզլագ վէ սէրթ լասթիգտէն (գաուչու-գտան) մամուլ մէվատտը միւխթէլիֆէ, գասըգ պաղլա-րը, էնվաի չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ հավա (պարօմէթր), միզան իւլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլընմագտա տըր:

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սըբարըշաթ վէ թա-միրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրհալ խըլար:

ԷՕՔՍԻՐԷՆԼԷՐԷ

ՔԱԹՐԱՆ ՃԱՔՔԸ ԵԱՔԻՄ

Եվրօբատան կէլէն գաթրան սուլարընըն քեաֆֆէսինէ էզհէր ճիհէթ միւրաճճահ օլուպ, Աթինա սէնէյի սէրկիսինտէն կիւմիւշ լիւյագաթ միտալ-եասընա մազհար օլմուշ տըր: Թամամը լաթիֆ օլուպ, մէյտէյի գաթիէն պօզ-մազ:

Մէշհուր Օսմանլը վէ Եանէպի թապապէթին մազհարը թագտիրի օլտու-ղը կիպի, էզճիւմլէ միւթէխէսսիս Տօգթ. Խօրասանճեան էֆ.նին թագտիրնա-մէսիյէ բիւահսանիյէթի թասդիգ վէ Մէքթէպը Թըպպիյէյի Շահանէ տախի թասդիգ էյլէմիշ տիր:

Իշլէճէք սու սէրուսինինէ պիր գահվէ գաշըղը աթըլըրգա, պալղամըգ խաասադլըգլարտան վէ մուհաֆազա իտէր:

Կէօյիւս նէզլէլէրինէ, էօգսիւրիւքլէրէ, էնֆլուէնզայա, պրօնշիթլէրէ, նէֆէս տարլըղընա, վէրէմին պաշլանկըճլարընա, սէրի խաաթալըգլարընա վէ խարար եօլու բահաթսըզլըգլարընա ֆայտալը տըր:

Սթանպօլըն պիլճիւմլէ մէշհուր տէբօ վէ էճզախանէլէրինտէ պուլունըր:

Սթանպօլտա ֆիյաթը 5 ղրշ. տըր:

Մէսուլ խալէֆ՝ ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ